



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
14 February 2005
Russian
Original: English

Организационная сессия 2005 года
Нью-Йорк, 1–4 февраля и 27 и 28 апреля 2005 года
Пункт 2 повестки дня
**Утверждение повестки дня и другие
организационные вопросы**

**Письмо Постоянного представителя Южной Африки
при Организации Объединенных Наций от 4 февраля
2005 года на имя Председателя Экономического и
Социального Совета**

Рад настоящим препроводить Вам заявление, с которым я выступил 4 февраля 2005 года в Экономическом и Социальном Совете от имени Специальной консультативной группы по Бурунди (см. приложение). Этот устный доклад был представлен Совету в соответствии с резолюцией 2004/60 от 23 июля 2004 года. Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета.

(Подпись) Думисани С. Кумало
Посол
Постоянный представитель
Южно-Африканской Республики

Приложение

Устный доклад, представленный Председателем Специальной консультативной группы по Бурунди Экономическому и Социальному Совету 4 февраля 2005 года

Как известно Совету, Специальная консультативная группа по Бурунди представила Экономическому и Социальному Совету свой устный доклад на его основной сессии 2004 года (см. E/2004/98). В своей резолюции 2004/60 от 23 июля 2004 года Совет просил Группу продолжать внимательно следить за гуманитарной ситуацией и экономическими и социальными условиями, изучать процесс перехода от чрезвычайной помощи к развитию в Бурунди и то, каким образом международное сообщество поддерживает этот процесс, и представить в надлежащем порядке доклад Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии в 2005 году.

Совет провел оценку работы своих специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликты, которая завершилась принятием его резолюции 2004/59 от 23 июля 2004 года. В этой резолюции Совет высоко оценил новаторскую и конструктивную деятельность специальных консультативных групп в поддержку Гвинеи-Бисау и Бурунди. В частности, Совет высоко оценил их деятельность по пропаганде всеобъемлющего подхода к миру и развитию и их содействие комплексному подходу к чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и развитию; их тесное сотрудничество с организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, а также их информационно-пропагандистскую роль в деле оказания международной поддержки соответствующим странам. Совет также вынес рекомендации, касающиеся повышения эффективности работы этих групп, включая дальнейшее усиление взаимодействия между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности.

После основной сессии Экономического и Социального Совета, состоявшейся летом прошлого года, Специальная консультативная группа по Бурунди продолжила свою работу с новыми силами, вдохновленная той положительной оценкой, которую вынес ей Совет, и с должным учетом его предложений, направленных на повышение эффективности ее работы.

В сентябре 2004 года Группа встретила с президентом Бурунди Домисьеном Ндайзейе, когда он приезжал на открытие пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. В ходе этой встречи президент представил обновленную информацию о ходе осуществления мирного процесса, включая реформу сил безопасности и программу разоружения, демобилизации и реинтеграции, и указал на то, что для обеспечения успеха переходного процесса необходима международная поддержка. В связи с этим он просил Специальную консультативную группу продолжать ее усилия, направленные на мобилизацию такой поддержки. Эта встреча, на которой также присутствовала Специальный представитель Генерального секретаря и глава Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) Каролин Макаски, предоставила Группе возможность спланировать ее деятельность на ближайшие месяцы.

В моих предыдущих выступлениях в Совете я выразил удовлетворение в связи с проведением в Брюсселе в январе 2004 года Форума партнеров в области развития, организованного правительствами Бурунди и Бельгии в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а также в связи с учреждением ОНЮБ в качестве комплексной операции по поддержанию мира, которая теперь уже полностью развернута и активно осуществляет свою деятельность на местах. В последние несколько месяцев произошли и другие важные события, касающиеся оказания международной поддержки Бурунди в соответствии с рекомендациями, содержащимися в первоначальном докладе Группы Совету, а именно:

- в целях облегчения бремени задолженности 27 октября 2004 года Африканский банк развития принял решение списать 35 процентов задолженности Бурунди, что составляет 12 млн. долл. США. Такая мера позволяет возобновить деятельность этого Банка в Бурунди после пяти лет, в течение которых она была почти полностью прекращена, при этом она облегчает доступ страны к другим многосторонним фондам. Взносы Европейской комиссии и Франции позволили завершить погашение оставшейся задолженности Бурунди. Бельгия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Италия и Норвегия также внесли свои взносы в Многосторонний целевой фонд по погашению задолженности, управление которым возложено на Всемирный банк, а Италия и Российская Федерация заключили с Бурунди двусторонние соглашения о частичном и полном списании задолженности;
- важным событием также стало начало осуществления в декабре 2004 года программы демобилизации, расселения и реинтеграции для оказания поддержки почти 55 000 бурундийских комбатантов в течение ближайших пяти лет. Эта программа финансируется за счет гранта, выделенного Межстрановой программой демобилизации и реинтеграции, осуществляемой под руководством Всемирного банка, а также за счет средств самого Всемирного банка. ПРООН оказывает поддержку компоненту реинтеграции этой программы. Целевой фонд Межстрановой программы демобилизации и реинтеграции финансирует проект, касающийся детей-солдат в Бурунди, который осуществляется бурундийскими властями при технической помощи со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Наряду с программой демобилизации, расселения и реинтеграции международная поддержка оказывается также и процессу проведения выборов, главным образом через ОНЮБ и ПРООН;
- органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, действующие на местах, продолжали оказывать содействие в различных областях, с тем чтобы подключиться к деятельности по обеспечению постепенного перехода от чрезвычайной помощи к развитию. ПРООН приступила к осуществлению дополнительных проектов по реинтеграции и реабилитации общин посредством ее Рамочной программы оказания поддержки общинам — механизма, благодаря которому ей удалось получить взносы доноров и направить их в нуждающиеся общины. В конце июля 2004 года Всемирный банк принял решение выделить Бурунди грант в размере 40 млн. долл. США на осуществление проекта восстановления сельского хозяйства и организации землепользования. 11 ноября 2004 года Генеральный секретарь выступил с призывом к совместным действиям по ока

занию гуманитарной помощи в 2005 году. Объем средств, запрашиваемых для Бурунди, составляет 134 млн. долл. США, и почти половина этих средств предназначена для оказания поддержки возвращению беженцев.

Эти события не должны заслонять тот факт, что у Бурунди имеются огромные потребности в гуманитарной, экономической и социальной областях. В стране закончилась война, продолжавшаяся в течение 10 лет, которая заставила пятую часть населения страны покинуть места его постоянного проживания и которая нанесла огромный ущерб ее физической и экономической инфраструктуре. Лишь в 2004 году к местам своего постоянного проживания из Танзании возвратились почти 90 000 беженцев и 140 000 вынужденных переселенцев. Такое количество возвратившихся создает серьезную дополнительную нагрузку на скудные ресурсы их общин и дополнительные проблемы для властей страны. Поскольку экономика страны во многом зависит от производства кофе, возможности в плане стимулирования ее роста являются ограниченными.

Административные органы страны продолжали свою деятельность в этих крайне сложных условиях. Представители бреттон-вудских учреждений неоднократно подчеркивали важность обеспечения эффективного контроля за использованием государственных средств в Бурунди. После поездки Консультативной группы в Бурунди в конце 2003 года в мирном процессе был достигнут определенный прогресс. После проведения референдума, касающегося конституции, который теперь намечен на 28 февраля 2005 года, в стране пройдут выборы — в местные и в законодательные органы, а также президентские выборы. Недавно представитель президента Бурунди сообщил о контактах, которые осуществляются с Партией за освобождение народа хуту — Национальными силами освобождения (ПАЛИПЕХУТУ-НСО) (Агатона Рвасы) — единственной повстанческой группировкой, которая не участвует в мирном процессе.

Несмотря на эти достижения, масштабы оказываемой стране международной поддержки далеко не соответствуют тем обязательствам, которые были приняты на состоявшемся годом ранее в Брюсселе Форуме партнеров в области развития и которые составляют 1,032 млрд. долл. США. Ряд доноров предпочитают занимать выжидательную позицию и следят за развитием политического процесса, однако улучшение социально-экономических условий жизни населения могло бы реально изменить положение дел и укрепить усилия, направленные на окончательное урегулирование споров. Например, на Брюссельском форуме правительство Бурунди представило национальную программу оказания помощи лицам, пострадавшим от военных действий, включая социальную реинтеграцию и восстановление сельского хозяйства, на общую сумму, составляющую почти 500 млн. евро. Несмотря на ту поддержку, которая была выражена этой программе в тот период, она остро нуждается в ресурсах. В связи с этим Группа считает, что Экономическому и Социальному Совету следует призвать участников Брюссельского форума увеличить объем своих выплат, следуя тому положительному примеру, который продемонстрировали некоторые из них в течение последних месяцев.

О весьма сложном социально-экономическом положении, складывающемся в настоящее время в Бурунди, свидетельствует отсутствие продовольственной безопасности, которое отмечалось недавно в северных районах страны и которое стало причиной новых перемещений населения, что заставило власти Бурунди обратиться к международному сообществу с просьбой об оказании

чрезвычайной помощи. По мнению учреждений системы Организации Объединенных Наций, осуществляющих свою деятельность на местах, эта ситуация возникла под воздействием целого ряда факторов, включая засуху, нашествие вредителей сельскохозяйственных культур, дефицит земельных ресурсов, уменьшение земельных наделов, принадлежащих домашним хозяйствам, снижение продуктивности земель, а также недоедание в результате циклов общих и хронических заболеваний, включая малярию и ВИЧ/СПИД. Помимо необходимости оказания чрезвычайной помощи, сложившаяся ситуация позволила выявить ряд структурных проблем, в решении которых международное сообщество должно оказать свою помощь посредством более широкой поддержки и активизации деятельности по созданию потенциала.

В своей резолюции 2004/59 об оценке работы специальных консультативных групп Совет настоятельно призвал Группу к расширению связей с рабочей группой Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам по проблемам перехода путем изучения взаимодополняющего характера их деятельности. В ответ на эту просьбу Совета в декабре Группа провела встречу с представителями этой рабочей группы. На этой встрече обсуждались механизмы, которые были созданы в Бурунди системой Организации Объединенных Наций для улучшения координации деятельности на переходном этапе, в частности Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в которой изложены согласованные первоочередные задачи и общая стратегия, направленная на их решение в период 2005–2007 годов. Осуществление этой программы помощи началось в январе 2005 года. В ходе упомянутой встречи Группе пояснили, что обеспечение согласованности деятельности, осуществляемой ОНЮБ и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, является одной из основных задач. В настоящее время рассматриваются и последовательно создаются механизмы, призванные обеспечить учет деятельности этой миротворческой миссии в осуществлении программы помощи и в структуре ее контроля.

В ходе встречи с рабочей группой по проблемам перехода заместитель Координатора чрезвычайной помощи г-жа Маргарета Вальстрём, вернувшаяся из Бурунди, проинформировала Группу о положении в стране. Г-жа Вальстрём обратила особое внимание на ту сложную проблему, которую представляет возвращение бурундийцев в места их постоянного проживания, и в связи с этим указала на важность того, чтобы помощь оказывалась всем в равной степени. Она согласилась с мнением Группы относительно того, что всем международным партнерам следует укреплять систему административных органов страны и гражданское общество Бурунди в целях обеспечения устойчивого процесса стабилизации, и указала на то, что донорам следует незамедлительно оказать поддержку таким секторам, как здравоохранение, образование и другие социальные сектора, для обеспечения реинтеграции беженцев и вынужденных переселенцев и для укрепления мира.

Как уже указывалось год назад в моем первоначальном докладе Экономическому и Социальному Совету, Консультативная группа считает, что Бурунди находится на перепутье и что усилиям правительства и народа должна соответствовать решительная поддержка со стороны международного сообщества, оказываемая в рамках подлинного партнерства. Группа по-прежнему придерживается такого мнения и считает, что народу Бурунди следует предоставить

реальные возможности и что для обеспечения мира и развития в этой стране должен применяться всеобъемлющий подход. В связи с этим Группа считает, что она должна продолжать свою деятельность в течение переходного процесса в Бурунди и осуществить свою вторую миссию в эту страну по приглашению президента Ндайизе, которое было направлено в сентябре.
